

**LIETUVOS RESPUBLIKOS ENERGETIKOS MINISTERIJOS**  
**IR**  
**UKRAINOS ENERGETIKOS IR ANGLIES PRAMONĖS MINISTERIJOS**  
**SUSITARIMO MEMORANDUMAS**  
**DĖL**  
**STRATEGINIO BENDRADARBIAVIMO ENERGETIKOS SRITYJE**

*2017-12-18 Nr. 8-112*

Lietuvos Respublikos energetikos ministerija ir Ukrainos energetikos ir anglies pramonės ministerija (toliau kiekviena atskirai – Šalis, o kartu – Šalys),

**siekdamos** sustiprinti Šalių bendradarbiavimą, kurio tikslas – plėtoti bendradarbiavimą energetinio saugumo ir diversifikacijos klausimais, stiprinti apsikeitimą patirtimi vykdant atominių elektrinių eksploatavimo nutraukimo ir išmontavimo darbus, vystant gamtinių dujų ir elektros rinkas, atsinaujinančius energijos išteklius, įskaitant saulės energiją, biomasę, energijos efektyvumo priemones ir energijos taupymo technologijas;

**remdamosi** jų valstybėse galiojančiais teisės aktais ir jų valstybių tarptautiniais įsipareigojimais,

**susitarė:**

**1 straipsnis**

**Tikslas**

Šio Susitarimo memorandumo tikslas yra sukurti pagrindą instituciniams bendradarbiavimo ryšiams, siekiant skatinti ir remti techninį dvišalį bendradarbiavimą abipusės naudos, lygybės ir abipusiškumo principais. Šis Susitarimo memorandumas neturės jokio poveikio Šalių teisėms ir įsipareigojimams, kylantiems iš Šalių arba jų valstybių sudarytų tarptautinių

susitarimų ir kitų Šalių arba jų valstybių priimtų tarptautinių įsipareigojimų pagal galiojančius tarptautinius standartus.

## **2 straipsnis**

### **Bendradarbiavimo sritys**

1. Bendradarbiavimas šio Susitarimo memorandumo pagrindu apima šias sritis:

- 1) strateginiai energetinio saugumo ir diversifikacijos klausimai;
- 2) keitimasis patirtimi vystant dujų rinkas Lietuvoje ir Ukrainoje, įskaitant keitimąsi patirtimi tiekiant ir panaudojant suskystintas gamtines dujas kaip švarų kurą sausumos ir jūrų transportui ir mažai dujofikuotiems regionams (SGD ir mažos apimtys SGD tiekimo veikla);
- 3) keitimasis patirtimi vykdant atominių elektrinių eksploatavimo nutraukimo ir išmontavimo darbus;
- 4) atsinaujinantys energijos ištekliai, įskaitant saulės energiją, biomasę, energijos efektyvumo priemonės ir energijos taupymo technologijos;
- 5) keitimasis patirtimi kuriant elektros rinką ir sinchroniškai sujungiant elektros tinklus su kontinentinės Europos tinklais;
- 6) kitos abiejų Šalių sutartos sritys.

2. Bendradarbiavimas šio Susitarimo memorandumo pagrindu numatytose srityse apims:

- 1) politinį dialogą;
- 2) apsikeitimą kompetencija ir technologijomis;
- 3) investicijų skatinimą ir propagavimą;
- 4) mokslinius tyrimus ir technologinę plėtrą;
- 5) bendrų tyrimų arba techninių projektų kūrimą abipusio intereso srityse;
- 6) gebėjimų stiprinimą;
- 7) kitas abiejų Šalių sutartas sritis.

### **3 straipsnis**

#### **Jungtinė darbo grupė**

1. Su šiuo Susitarimo memorandumu susijusiems klausimams aptarti ir įgyvendinti Šalys gali sukurti Jungtinę darbo grupę. Jungtinė darbo grupė detalizuos bendradarbiavimą pagal šį Susitarimo memorandumą.

2. Jungtinė darbo grupė, sudaryta iš Šalių atstovų, gali pagal kartu Šalių priimtą grafiką reguliariai susitikti Lietuvoje ir Ukrainoje. Kiekviena Šalis pati padengs savo išlaidas, susijusias su dalyvavimu Jungtinės darbo grupės susitikimuose.

### **4 straipsnis**

#### **Trečiųjų šalių dalyvavimas**

1. Tais atvejais, kai būtina, abipusiu Šalių sutarimu Jungtinė darbo grupė gali įtraukti trečiąsias šalis iš tam tikrų mokslinių institucijų, tyrimų centrų, universitetų arba kitų subjektų, kurios galėtų padėti įgyvendinti šį Susitarimo memorandumą.

2. Tuo atveju, jeigu įgyvendinant šį Susitarimo memorandumą bus priimtas sprendimas įtraukti trečiąją šalį, tokia trečioji šalis turės teikti Jungtinei darbo grupei ataskaitas apie atitinkamą savo veiklą.

### **5 straipsnis**

#### **Konfidencialumas**

1. Kiekviena Šalis visus dokumentus, informaciją ir kitus duomenis, kuriais apsikeis, kuriuos gaus arba tiesiogiai ar netiesiogiai pateiks kitai Šaliai pagal šį Susitarimo memorandumą arba kitas su šiuo Susitarimo memorandumu susijusias sutartis, laikys konfidencialiais, išskyrus atvejus, kai Šalys raštu sutars kitaip.

2. Jeigu viena iš Šalių norės atskleisti su šio Susitarimo memorandumo veiklomis susijusią konfidencialią informaciją trečiajai šaliai, informaciją atskleidžianti Šalis prieš tai turi gauti kitos Šalies rašytinį sutikimą.

3. Šio straipsnio nuostatos turės būti toliau taikomos sutartims projektams netgi nutraukus šį Susitarimo memorandumą.

4. Šiame straipsnyje pateikti apribojimai negali pažeisti atitinkamose valstybėse galiojančių teisės aktų ir jų tarptautinių įsipareigojimų.

## **6 straipsnis**

### **Intelektinės ir materialinės nuosavybės teisės**

1. Intelektinės ir materialinės nuosavybės teisių apsauga bus vykdoma laikantis atitinkamose valstybėse galiojančių teisės aktų ir jų tarptautinių įsipareigojimų.

2. Jei pagal specialius su šiuo Susitarimo memorandumu susijusius susitarimus, programas arba projektus būtų sukuriama intelektinė nuosavybė, Šalys sudarys atskirus susitarimus.

## **7 straipsnis**

### **Personalo veikla**

1. Visas į su šiuo Susitarimo memorandumu susijusią veiklą įsitraukęs personalas privalo laikytis priimančiojoje valstybėje galiojančių teisės aktų, juos gerbti ir vykdyti ir vengti vykdyti veiklą, kuri nesuderinama su šio Susitarimo memorandumo tikslais ir siekiais.

2. Bet koks šio straipsnio 1 dalyje numatytų reikalavimų pažeidimas gali lemti leidimų, kuriuos turėjo susijęs personalas, atšaukimą. Taip pat gali būti imtasi kitų būtinų priemonių, laikantis priimančiojoje valstybėje galiojančių teisės aktų.

**8 straipsnis**  
**Ginčų sprendimas**

Bet kokie su šiuo Susitarimo memorandumu susiję ginčai bus sprendžiami draugiškomis Šalių konsultacijomis ar derybomis.

**9 straipsnis**  
**Pakeitimai**

Šis Susitarimo memorandumas gali būti keičiamas bet kuriuo metu abipusiu rašytiniu Šalių sutarimu. Pakeitimai įsigalios nuo Šalių sutartos datos. Tokie pakeitimai taps neatskiriama šio Susitarimo memorandumo dalimi.

**10 straipsnis**  
**Įsigaliojimas, trukmė ir nutraukimas**

1. Šis Susitarimo memorandumas įsigalios jo pasirašymo dieną.
2. Bendradarbiavimas šio Susitarimo memorandumo pagrindu tęsis 5 (penkerius) metus ir gali būti pratęstas dar 5 (penkerių) metų laikotarpiui abipusiu Šalių rašytiniu sutikimu.
3. Bet kuri Šalis gali bet kuriuo metu nutraukti šį Susitarimo memorandumą, kitą Šalį apie savo ketinimą nutraukti Susitarimo memorandumą informavusi raštu ne vėliau kaip likus 90 (devyniasdešimt) dienų iki numatomos nutraukimo datos.

Pasirašyta 2017 m. gruodžio 8 d. Vilniuje dviem egzemplioriais lietuvių, ukrainiečių ir anglų kalbomis, tekstai visomis kalbomis turi vienodą galią. Kilus nesutarimų dėl šio Susitarimo memorandumo aiškinimo, vadovaujamas tekstas anglų kalba.

**Lietuvos Respublikos energetikos  
ministerijos vardu**



**Žygimantas Vaičiūnas  
Ministras**

**Ukrainos energetikos ir anglies  
pramonės ministerijos vardu**



**Ihor Nasalyk  
Ministras**